

ФГБОУ ВО  
«АГУ»

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Адыгейский государственный университет»

Рабочая программа дисциплины (модуля)

СМК. ОП-2/РК-7.3.3



## Рабочая программа дисциплины (модуля)

Б1.Б.04 Деловой иностранный язык

направление подготовки 01.04.02 Прикладная математика и информатика

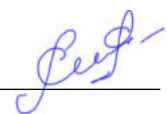
магистерская программа «Математическое моделирование»

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Факультет математики и компьютерных наук

Кафедра английской филологии

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии, протокол № 13 от « 28 » августа 2018 г.

Заведующий кафедрой доктор филолог. наук, доц. Макерова С.Р. 

Составитель (разработчик) программы доктор пед. наук, проф. Джандар Б.М. 

<i>ФГБОУ ВО «АГУ»</i>	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

## Содержание

Пояснительная записка.....	3
1. Цели и задачи дисциплины (модуля) .....	3
2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы .....	4
3. Содержание дисциплины (модуля) .....	4
4. Самостоятельная работа обучающихся .....	5
5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля) .....	6
6. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).....	8
7. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	8
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).....	10
9. Лист регистрации изменений.....	11

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

### Пояснительная записка

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 01.04.02 Прикладная математика и информатика.

РП представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению подготовки (специальности) 01.04.02 Прикладная математика и информатика.

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 дисциплин учебного плана.

Трудоемкость дисциплины: 4 з.е./ 144 ч.;

контактная работа:

занятия лекционного типа – 0 ч.,

занятия семинарского типа (лабораторные работы) – 42 ч.,

контроль самостоятельной работы – 2 ч.,

иная контактная работа – 0,55 ч.,

контролируемая письменная работа – 0 ч.,

СР – 72,75 ч.,

контроль – 26,7 ч.

Ключевые слова: практика речи, практическая грамматика, письменная речь, реферирование, коммуникативная компетенция.

Составитель: Джандар Б.М., доктор пед. наук, профессор.

### 1. Цели и задачи дисциплины (модуля)

Изучение дисциплины «Деловой иностранный язык» направлено на формирование общепрофессиональной компетенции способностью:

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

Показателями компетенции являются:

#### **знания:**

- свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;

- оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;

- устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов и т.п.);

- письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистранта (доклад, перевод, реферирование и аннотирование);

#### **Умения и навыки:**

- формулирования цели, планирования и достижения результатов в научной деятельности на иностранном языке;

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

- способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке;
- способность понимать и оценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к- сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений;
- готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, гранд, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка;
- способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистров в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.

## 2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Таблица 1. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость: 4 з.е.

Форма обучения: очная, очно-заочная

Виды учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		2 семестр	3 семестр
Общая трудоёмкость дисциплины	144	72	72
Контактная работа:	44,55		
Практические занятия	42	22	20
Самостоятельная работа	72,75	48,75	24
КСР	2	1	1
Контроль	26,7		26,7
ИКР	0,55	0,25	0,3
Вид итогового контроля		зачет	экзамен

## 3. Содержание дисциплины (модуля)

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Форма обучения: очная, очно-заочная

Семестр: 2, 3

Номер раздела (модуля)	Наименование разделов (модулей) и тем дисциплин	Объем в часах					
		Всего	Л	ПЗ 2/3 сем.	С	ЛР	СР и иная работа

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»						
	Рабочая программа дисциплины (модуля)						
	СМК. ОП-2/РК-7.3.3						

							2/3 сем.
--	--	--	--	--	--	--	----------

**Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы**

1	Система времен английского глагола в действительном и страдательном залогах	4/5		2/4			2/1
2	Инфинитив, его функции в предложении, инфинитивные конструкции	4/4		2/2			2/2
3	Причастие, его функции в предложении, причастные обороты	6/6		2/4			4/2
4	Герундий, его функции в предложении, герундиальные обороты	6/6		2/4			4/2
5	Условные предложения	2/2		-/2			2/-
6	Сослагательное наклонение	2/4		-/2			2/2
7	Модальные глаголы	4/4		2/2			2/2
8	Эмфатические конструкции	4/-		2/-			2/-

**Модуль 2. Развитие навыков устной речи**

1	Аннотирование и реферирование английского научного текста	34/31		5/16,7			29/14,3
2	Беседа по теме исследования	5/10		5/10			-/-
<b>Итого</b>		<b>72/72</b>		<b>22/46,7</b>			<b>50/25,3</b>

**4. Самостоятельная работа обучающихся**

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
1	<i>Индивидуальное домашнее задание:</i> Выполните грамматические задания по подготовке к практическим занятиям.	Модуль 1. Грамматические особенности перевода научной литературы	Проверка письменных заданий. Тестирование
2	<i>Индивидуальное домашнее задание:</i> Прочитайте, переведите, сделайте реферирование и аннотирование научных публикаций по своей	Модуль 2. Развитие навыков устной речи	Проверка аннотаций и рефератов научных публикаций. Устное реферирование

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

	специальности на иностранном языке.		специальной литературы на занятиях.
3	Индивидуальное домашнее задание: Составьте двуязычный глоссарий к литературе по тематике научного исследования.	Модуль 2. Развитие навыков устной речи	Проверка глоссария по прочитанной специальной литературе.

4.1. Темы курсовых работ (проектов) – не предусмотрено.

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

Таблица 3.1. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Наименование
1.	Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г. English Grammar. Reference and Practice: Учебное пособие. – Издание одиннадцатое, исправленное. – СПб.: Антология, 2012. – 464 с. ISBN 978-5-94962-163-9 ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=213154">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=213154</a> )
2.	Слепович В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась; под.ред. В.С. Слеповича. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 176 с. ISBN 978-985-536-341-6 ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=111924">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=111924</a> )

Таблица 3.2. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование
1.	ЭБС «Лань» <a href="http://www.e.lanbook.com">www.e.lanbook.com</a>
2.	ООО «Фактор Плюс» (СПС «Консультант Плюс») <a href="http://www.consultant.ru">www.consultant.ru</a>
3.	<a href="http://www.nature.com/siteindex/">Nature Journals</a> <a href="https://www.nature.com/siteindex/">https://www.nature.com/siteindex/</a> Полнотекстовая коллекция журналов Nature Publishing Group.
4.	Springer Nature Experiments <a href="https://experiments.springernature.com/">https://experiments.springernature.com/</a> Коллекция научных протоколов по различным отраслям знаний
5.	ООО «Научная электронная библиотека» (НЭБ) <a href="http://www.elibrary.ru">www.elibrary.ru</a>
6.	Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М. И. Рудомино, г. Москва
7.	Университетская информационная система России
8.	<a href="http://EDUTAINME">EDUTAINME</a> – будущее образования и технологии, которые его меняют
9.	<a href="http://TextoLogia.ru">TextoLogia.ru</a> – литературоведение и лингвистика: журнал

## 5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Таблица 4. Основная литература

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

№п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре = English Language Master's and PhD [Текст]: учебное пособие. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010 – 128 с. ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=135306">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=135306</a> )
2.	Ефремова, Н.Ф. Логистические процессы в образовании: теория и практика в упр. качеством обучения: метод. пособие / Н. Ф. Ефремова, Н. Ю. Склорова; предисл. А.Г. Ершов. - М. : Нац. образование, 2014. - 128 с.
3.	<u>Английский язык для специальных целей</u> : учебное пособие для магистрантов и аспирантов [Электронный ресурс] / сост. С.М. Пак. – Хабаровск, 2017. – 55 с. – Режим доступа: <a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=29308050">https://elibrary.ru/item.asp?id=29308050</a> (дата обращения: 16.12.2019).
4.	<u>Английский язык для специальных целей</u> : учеб. пособие для студентов очно-заочной и заочной форм обучения [Электронный ресурс] / сост. Н.А. Петрова. – Хабаровск, 2019. – 68 с. – Режим доступа: <a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=37303527">https://elibrary.ru/item.asp?id=37303527</a> (дата обращения: 16.12.2019).
5.	Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication: учебное пособие / Г.Н. Гумовская. – Москва : Флинта, 2016. – 218 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482145">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=482145</a> (дата обращения: 17.12.2019).

Таблица 5. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1.	Клочкова О.Ф. Практическое пособие по переводу научно-технической литературы. М.: НИЯУ МИФИ, 2011. – 128 с. ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=232432">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=232432</a> )
2.	Сафроненко О.И., Деревянкина Н.П. Learn the English of Science: учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина. – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2009. – 144 с. - ISBN 978-5-9275-0572-2 ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=240945">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=240945</a> )
3.	Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г. Student's Grammar. Guide: справочник по грамматике английского языка в таблицах: учебное пособие для студентов неязыковых вузов и учащихся школ и гимназий. – Издание второе, исправленное и дополненное. – СПб.: Антология, 2010. – 192 с. ISBN 978-5-94962-009-0 ( <a href="http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id">http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id</a> )

Таблица 6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	Официальный сайт науки и высшего образования РФ <a href="https://minobrnauki.gov.ru/">https://minobrnauki.gov.ru/</a>
2.	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>
3.	Базы данных ИНИОН РАН <a href="http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran">http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran</a>

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

4.	Университетская информационная система Россия uisrussia.msu.ru
----	----------------------------------------------------------------

## **6. Методические рекомендации по дисциплине (модулю)**

### **Методические рекомендации преподавателю**

Подготовка магистранта к экзамену по иностранному языку предусматривает 38 часов контактной работы.

Виды занятий: аудиторная групповая и индивидуальная работа с преподавателем при проверке текста по специальности обучаемого, автономное внеаудиторное обязательное выполнение магистрантом заданий преподавателя, текущий контроль, осуществляемый путем тестирования или письменных контрольных работ, консультации (групповые и индивидуальные).

Самостоятельная работа магистранта непосредственно связана с областью научных интересов обучающихся (научной деятельностью, участием в международных научных конференциях и семинарах, контрактами с зарубежными специалистами и т.д.).

### **Методические указания для магистра**

На экзамене магистрант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения. Магистрант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

## **7. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;



ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения семинарских и практических занятий используются специализированное оборудование, учебный класс. Для самостоятельной работы используется класс с компьютерной техникой, оснащенный необходимым программным обеспечением, электронными учебными пособиями и законодательно-правовой и нормативной поисковой системой, имеющий выход в глобальную сеть, также он оснащён аудиовизуальной техникой для показа лекционного материала и презентаций студенческих работ. Для проведения всех видов занятий и семинарских, и практических имеются: средства для видеопросмотра, компьютеры и офисная техника, в достаточном количестве для ведения занятий по дисциплине. Возможно проведение текущего, промежуточного и итогового контроля в форме компьютерного тестирования. При наличии проектора основные положения лекций могут поддерживаться PowerPoint презентациями.

Перечень лицензионного программного обеспечения (ПО): Microsoft Visual Studio.NET Ent Architect 2002 Win32 Eng Academic, Microsoft Win Starter 7 Russian Academic OPEN, Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN, Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN, Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN.

Перечень свободно распространяемого ПО: Apache OpenOffice, LibreOffice, Google Apps, Lazarus, Eclipse, NetBeans, GIMP, Inkscape, NanoCAD 2.0, Paint.NET.

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля)
	<b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Адыгейский государственный университет»

## Рабочая программа дисциплины (модуля)

**СМК. ОП-2/РК-7.3.3**

## 9. Лист регистрации изменений